

**ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ К СОДЕРЖАНИЮ
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

**Приказ Министерства общего и профессионального образования
Российской Федерации
от 18 июня 1997 г. № 1221**

Во исполнение п. 42 постановления Правительства Российской Федерации от 26 июня 1995 г. № 610 "Об утверждении Типового положения об образовательном учреждении дополнительного профессионального образования (повышения квалификации) специалистов" и в соответствии с решением коллегии Минобразования России от 11 февраля 1997 г. № 1/1 **приказываю:**

1. Утвердить Требования к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ.

2. Подразделениям управления дополнительным профессиональным образованием федеральных органов исполнительной власти, руководителям образовательных учреждений и подразделений дополнительного профессионального образования использовать указанные Требования при разработке и утверждении дополнительных профессиональных образовательных программ, а также при аттестации и аккредитации образовательных учреждений (подразделений), осуществляющих профессиональную переподготовку и повышение квалификации специалистов.

3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на первого заместителя министра В.М. Жураковского.

Министр В. Кинелев

Утверждены
приказом Минобразования России
от 18 июня 1997 г. № 1221

**ТРЕБОВАНИЯ
К СОДЕРЖАНИЮ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ**

1. Общие положения

1.1. Требования к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ (далее — Требования) разработаны в целях осуществления единой государственной политики в области дополнительного профессионального образования, направленной на удовлетворение профессиональных потребностей специалистов в интересах развития их личности и творческих способностей.

1.2. Разработанные Требования призваны способствовать повышению качества дополнительного профессионального образования, обеспечению формирования компетентности специалистов на всем протяжении их активной профессиональной деятельности.

1.3. Настоящие Требования основываются на положениях Закона Российской Федерации "Об образовании" в редакции Федерального закона от 13 января 1996 г. № 12—ФЗ, Типового положения об образовательном учреждении дополнительного профессионального образования (повышения квалификации) специалистов, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 26 июня 1995 г. № 610.

1.4. Образовательное учреждение для проведения обучения по дополнительным профессиональным образовательным программам должно иметь лицензию на право ведения образовательной деятельности. Аккредитованные образовательные учреждения выдают слушателям после успешного окончания обучения документы государственного образца о повышении квалификации, профессиональной переподготовке, стажировке.

1.5. Разработанные Требования способствуют унификации дополнительных профессиональных образовательных программ с сохранением возможности для образовательных учреждений самостоятельного создания вариативных учебных программ, отражающих запросы в соответствующих образовательных услугах, в том числе с учетом отраслевых и региональных особенностей.

1.6. Требования используются образовательными учреждениями (подразделениями) дополнительного профессионального образования и органами управления образованием на всей территории Российской Федерации наряду с другими нормативными документами при лицензировании, аттестации и аккредитации образовательных учреждений (подразделений) дополнительного профессионального образования.

2. Базовые требования к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ

2.1. Дополнительные профессиональные образовательные программы разрабатываются, принимаются и реализуются образовательным учреждением самостоятельно.

2.2. Базовыми требованиями к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ являются:

соответствие квалификационным требованиям к профессиям и должностям;

преемственность по отношению к государственным образовательным стандартам высшего и среднего профессионального образования;

ориентация на современные образовательные технологии и средства обучения;

совместимость программ дополнительного профессионального образования по видам и срокам;

соответствие учебной нагрузки слушателей нормативам;

соответствие принятым правилам оформления программ;

соответствие содержания программ видам дополнительного профессионального образования.

2.3. Соответствие образовательных программ квалификационным требованиям к профессиям и должностям определяется составом профессиональных задач, включенных в цели конкретной образовательной программы.

2.4. Преемственность дополнительных профессиональных образовательных программ по отношению к государственным образовательным стандартам обеспечивается учетом в дополнительных профессиональных образовательных программах требований профессиональной части стандартов.

2.5. Ориентация на современные образовательные технологии реализуется путем отражения в программах новаций:

в принципах обучения (модульность, обучение "до результата", вариативность сроков обучения в зависимости от исходного уровня подготовленности слушателей, индивидуализация, обучение с профессиональным подбором претендентов на различные роли и др.);

в формах и методах обучения (активные методы, дистанционное обучение, оптимизация обязательных аудиторных занятий);

в методах контроля и управления образовательным процессом (распределенный контроль по модулям, использование тестирования и рейтингов, корректировка индивидуальных программ по результатам контроля, переход к автоматизированным системам управления, обеспечение профориентации в процессе обучения и т.д.);

в средствах обучения (компьютерные программы, интегральные и персональные базы данных, многосредные средства, тренажеры).

2.6. Обеспечение совместимости программ различных видов дополнительного профессионального образования реализуется путем соотнесения целей и содержания программ повышения квалификации, профессиональной переподготовки и стажировки.

В зависимости от целей и сроков обучения в программах может варьироваться соотношение между теоретической подготовкой и практическим обучением решению профессиональных задач.

2.7. Содержание дополнительных профессиональных образовательных программ определяется следующими учебно-методическими документами: учебный план, учебно-тематический план, учебная программа.

Учебные планы и программы должны быть составлены с учетом исходного образовательного уровня и профессиональной подготовленности специалиста.

Примерный *Учебный план* отражает:

цель обучения;

категорию обучаемых (занимаемая должность);

продолжительность обучения (согласно нормативным документам);

форму обучения (с отрывом от работы, без отрыва от работы, с частичным отрывом от работы);

режим занятий (количество часов в день);

перечень разделов и дисциплин;

количество часов по разделам и дисциплинам;

виды учебных занятий;

формы аттестации и контроля знаний.
Примерный *Учебно-тематический план* конкретизирует учебный план и включает:
описание тем, разделов;
виды учебных занятий (лекции, практические, игровые занятия и др.);
количество часов, отводимых на различные виды занятий;
✓ формы и виды контроля.
Примерная *Учебная программа* предусматривает:
введение;
перечень тем;
реферативное описание тем или разделов (изложение основных вопросов в заданной последовательности);
наименование видов занятий по каждой теме;
методические рекомендации по реализации учебной программы;
список литературы (основной и дополнительной), а также использование других видов учебно-методических материалов и пособий, необходимых для изучения (конспектов лекций, видеолекций, лазерных дисков и др.).

2.8. Содержание программ должно отражать установленные положения и нормативы по организации различных видов дополнительного профессионального образования.

Организация повышения квалификации

Повышение квалификации проводится в течение всей трудовой деятельности работников. Периодичность повышения квалификации регулируется работодателем и определяется по мере необходимости, но не реже одного раза в пять лет.

Повышение квалификации может осуществляться как краткосрочное тематическое обучение, тематические и проблемные семинары, длительное обучение для углубленного изучения актуальных проблем или приобретения профессиональных навыков, самостоятельное обучение, обучение по индивидуальным программам.

Повышение квалификации заканчивается сдачей соответствующего зачета, экзамена, защитой реферата или итоговой работы. Слушатели, выполнившие все требования учебного плана, получают соответствующий документ (удостоверение или свидетельство о повышении квалификации).

Организация профессиональной переподготовки

Профессиональная переподготовка проводится как длительное обучение по учебным программам, необходимым специалисту для выполнения нового вида профессиональной деятельности. Форма и сроки обучения устанавливаются в соответствии с целями обучения.

Уровень образования специалистов, проходящих профессиональную переподготовку, должен быть не ниже уровня образования, требуемого для нового вида профессиональной деятельности.

Освоение программ профессиональной переподготовки специалистов завершается обязательной итоговой аттестацией (выпускная квалификационная работа, итоговый экзамен, междисциплинарный экзамен и т.п.).

Слушатели, выполнившие все требования учебного плана, по решению аттестационной комиссии получают диплом о профессиональной переподготовке.

Организация стажировки

Организация стажировки регулируется работодателем (периодичность, продолжительность, содержание). Продолжительность стажировки согласовывается с руководителем организации или учреждения, где она проводится.

Стажировка носит индивидуальный характер и может предусматривать:

- самостоятельную теоретическую подготовку;
- приобретение профессиональных и организаторских навыков;
- изучение организации и технологии производства, работ;
- непосредственное участие в планировании работы организации;
- работу с технической, нормативной и другой документацией;
- выполнение функциональных обязанностей должностных лиц (в качестве временно исполняющего обязанности или дублера);
- участие в совещаниях, деловых встречах и др.

По результатам прохождения стажировки стажёру выдается документ о краткосрочном или длительном повышении квалификации в зависимости от сроков обучения.

3. Осуществление государственного контроля за соблюдением выполнения базовых требований к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ

3.1. Требования к содержанию дополнительных профессиональных образовательных программ применяются для вновь разрабатываемых программ в установленном законодательством порядке.

3.2. Образовательные учреждения, проводящие различные виды дополнительного профессионального обучения, по мере обновления образовательных программ должны проводить эту деятельность преимущественно на базе программ, соответствующих настоящим Требованиям.

3.3. Организация государственного контроля за соблюдением настоящих Требований осуществляется в соответствии с Законом Российской Федерации "Об образовании".

О ПРИСВОЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ "ПЕРЕВОДЧИК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ" ВЫПУСКНИКАМ ВУЗОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Приказ Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации от 4 июля 1997 г. № 1435

В целях совершенствования подготовки специалистов, более полного удовлетворения потребности личности в получении образования и повышения степени социальной адаптации выпускников высших учебных заведений Российской Федерации **приказываю:**

1. Ввести в действие Государственные требования к минимуму содержания и уровню профессиональной подготовки выпускника для получения дополнительной квалификации "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" (приложение).

2. Присваивать дополнительную квалификацию "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" выпускникам, окончившим вузы по специальностям высшего профессионального образования и выполнившим за время обучения по основной специальности Государственные требования к минимуму содержания и

уровню профессиональной подготовки выпускника для получения дополнительной квалификации "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" с выдачей диплома с записью о присвоении вышеназванной квалификации".

3. Разрешение на реализацию программы по выполнению Государственных требований к минимуму содержания и уровню профессиональной подготовки выпускников для получения дополнительной квалификации "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" предоставляется высшим учебным заведениям Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации при представлении выписки из решения Ученого совета вуза и заключения Учебно-методического объединения по лингвистическому образованию.

4. Установить, что высшие учебные заведения, получившие право на реализацию программы подготовки для получения дополнительной квалификации "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации", могут осуществлять ее за счет учебного времени, выделяемого на изучение иностранного языка (340 часов), за счет дисциплин по выбору и факультативов, отводимых на освоение материала по основной образовательной программе, или в рамках программы дополнительного образования.

5. Управлению гуманитарного образования и развития личности (В.В.Серикову) организовать работу по программному и учебно-методическому обеспечению подготовки специалистов по дополнительной квалификации "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации".

6. Контроль за выполнением настоящего приказа возложить на Управление гуманитарного образования и развития личности (В.В.Серикова).

Заместитель министра А. АСМОЛОВ